



RDW

Vehicle Technology Division

**THE NETHERLANDS  
(N E D E R L A N D)**



**Component type-approval certificate in respect of a non-original exhaust system  
for a type of motorcycle.**

Report number:  
201536473

by technical service:  
DEKRA Automobil GmbH  
Automobil Test Center  
Senftenberger Straße 30  
D-01998 Klettwitz

Date:  
August 27<sup>th</sup>, 2015

**Component type-approval number** : e4\*97/24\*2009/108/III\*3052\*00

*Approval mark* : e4 3052 (5) (9)

1. Make of exhaust : REMUS alt. SEBRING
2. Type of exhaust : HC39
3. Name and address of manufacturer : REMUS Innovation Forschungs- und Abgasanlagen-Produktionsgesellschaft m.b.H.  
Dr.-Niederdorfer-Straße 25  
A-8572 Bärnbach
4. If applicable, name and address of the manufacturer's authorized representative : not applicable
5. Make(s) and type(s) and any variant(s) or version(s) of the vehicle(s) for which the exhaust system is designed : see appendix A
6. Date system submitted for testing : see appendix B, date of test
7. Component type-approval : granted/~~extended~~/~~refused~~
8. Place : Zoetermeer
9. Date : 03-SEP-2015
10. Signature :

Attached documentation:

Appendix A - List of trademark or trade name and type of motorcycles to which the silencer-system is to be fitted [1 sheet]

Appendix B - Measurement results [2 sheets]



RDW  
Vehicle Technology Diversion  
P.O. Box 777  
2700 Zoetermeer  
The Netherlands

Datum: 2015-08-20

Antrag auf Erteilung einer EWG-Bauartgenehmigung für eine Austausch-  
auspuffanlage gemäß Richtlinie der EG 97/24/EG, Kap. 9

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit beantragen wir die Erteilung der EWG-Bauartgenehmigung Nr.  
e4\*97/24\*2009/108/9/III\*3052\*00 für den

Funktionstyp: HC39

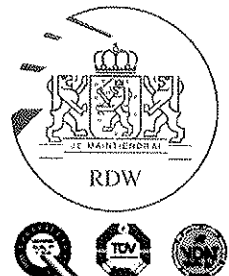
Hersteller: REMUS Innovation Forschungs- und  
Abgasanlagen-Produktionsgesellschaft m.b.H.  
Dr.-Niederdorfer-Straße 25, A-8572 Bärnbach

Wir bestätigen, dass diesbezüglich in keinem anderen EG-Mitgliedsstaat eine  
Genehmigung beantragt bzw. erteilt wurde.

Ing. Otto Kresch  
Geschäftsführender Gesellschafter

REMUS Innovation Forschungs- und  
Abgasanlagen-Produktionsgesellschaft m.b.H.  
Dr.-Niederdorfer-Straße 25, A-8572 Bärnbach  
Tel. +43 (0)3142-6900-0 Fax +43 (0)3142-6900-291  
ISDN +43 (0)3142-6900-148 office@remus.at  
UID-Nr. ATU 61126436 DVR-Nr.: 0804398  
Firmenbuch FN 240398 b LG Graz

[www.remus.at](http://www.remus.at)



Typ / Type : HC39  
Hersteller / Manufacturer : REMUS

## Prüfbericht Test Report

Gemäß Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates über *According to the Directive of the European Parliament and of the Council relating to*

**bestimmte Bauteile und Merkmale von zweirädrigen und dreirädrigen  
Kraftfahrzeugen  
Kapitel 9 – Zulässiger Geräuschpegel von zweirädrigen und dreirädrigen  
Kraftfahrzeugen  
Anhang III – Vorschriften für Krafträder  
Abschnitt 3 – Bauartgenehmigung für eine zum Anbau an einen Typ eines  
Kraftrades bestimmte Nicht-Originalauspuffanlage oder von  
Einzelteilen hierzu als technische Einheiten**

*certain components and characteristics of two or three-wheel motor vehicles  
chapter 9 – permissible sound level and exhaust system of two or  
three-wheel motor vehicles  
annex III – requirements for motorcycles  
paragraph 3 – component type-approval of a non-original exhaust system  
or components thereof, as technical units, for motorcycles*

97/24/EG / EC

vom / of 17.06.1997

mit Berichtigung / with correction

vom / of 05.03.1998

und zuletzt geändert durch / as last amended by

2009/108/EG / EC

vom / of 17.08.2009

Genehmigungsstand / Approval status	
EG / EC	Genehmigungsnummer / Number of approval
	nicht zutreffend / not applicable



Typ / Type : **HC39**  
Hersteller / Manufacturer : **REMUS**

---

**0. Grund der Erweiterung**

- Es wird hinzugefügt : nicht zutreffend
- Es wird geändert : nicht zutreffend
- Es wird berichtigt : nicht zutreffend
- Es entfällt : nicht zutreffend

**1. Technische Angaben zur Austauschschalldämpferanlage**

- 1. Fabrik- oder Handelsmarke : REMUS ww. SEBRING
- 2. Typ : HC39
- 3. Name und Anschrift des Herstellers : REMUS Innovation Forschungs- und Abgasanlagen-Produktionsgesellschaft m.b.H.  
Dr.-Niederdorfer-Straße 25  
A-8572 Bärnbach
- 4. Name und Anschrift des Beauftragten des Herstellers : nicht zutreffend
- 5. Teile der technischen Einheit : Ein Hauptschalldämpfer Typ HC39 (mit integriertem Katalysator) [3] in Verbindung mit dem Serien-Krümmern [1] wahlweise einem Austausch-Krümmern [1A]; siehe Anlage A  
  
Funktionsprinzip : Absorption / Reflexion / Expansion
- 6. Fabrik- oder Handelsmarke der Fahrzeugtypen, für die die Schalldämpferanlage bestimmt ist : siehe Anlage A
- 7. Kraffradtypen : siehe Anlage A
- 8. Motorentypen : siehe Anlage A
- 8.1. Zweitakt- oder Viertaktmotor : Viertaktmotor
- 8.2. Hubraum (92/61/EWG) : siehe Anlage A
- 8.3. Nennleistung (95/1/EG, Anh. II) : siehe Anlage A



Typ / Type : **HC39**  
Hersteller / Manufacturer : **REMUS**

---

9. Anzahl der Gänge des Schaltgetriebes : siehe Anlage A
- Die Referenzfahrzeuge wurden wie folgt ausgewählt : Einteilung der abzudeckenden Fahrzeuge in Gruppen mit gleicher Schalldämpferanlage; Auswahl der Prüffahrzeuge der jeweiligen Gruppen nach größtem Hubraum, größter Motorleistung, größter Achsübersetzung und kleinster Anzahl von Gangstufen des Getriebes.
10. Benutzte Übersetzungsverhältnisse des Schaltgetriebes : siehe Anlage B
11. Übersetzungsverhältnis der Achse : siehe Anlage B
12. Geräuschpegelwerte : siehe Anlage B
- Fahrgeräusch : siehe Anlage B
- stabilisierte Geschwindigkeit vor der Beschleunigung : 50 km/h
- Standgeräusch : siehe Anlage B
13. Leistungsmessung : Die gemessene Nennleistung und die zugehörige Drehzahl liegen im Toleranzbereich von 5 % der mit der Originalauspuffanlage gemessenen Werte.
14. Abgasmessung : Abgasemission erfüllt 97/24/EG Kap. 5; siehe Anlage A
15. Schalldämpfer mit schallschluckenden Faserstoffen : Konstruktiv [die gewählte Perforation des Innenrohres in Verbindung mit einem Drahtmaschengewebe] ist sichergestellt, dass die Dämmstoffe während der Nutzungsdauer des Schalldämpfers in ihrer bestimmungsgemäßen Lage verbleiben. Auf weitergehende Prüfungen wurde deshalb verzichtet.
16. Datum der Vorführung des Musters zur Erteilung einer EG-Bauartgenehmigung für die selbständige technische Einheit : siehe Anlage B
17. Etwaige Benutzungsbeschränkungen, Montageanleitung : Der beschriebene Schalldämpfer darf nur verwendet werden zusammen mit den genannten Teilen der technischen Einheit; siehe Anlage A  
Montageanleitung siehe Beschreibungsbogen.

Typ / Type : **HC39**  
Hersteller / Manufacturer : **REMUS**

---

18. Bemerkung : Die Geräuschmessungen wurden mit der „Hexacone“-Schalldämpfer-Kontur durchgeführt. Die weiteren Schalldämpfer-Konturen (Volumen: -1,1% bzw. +1,8%) wirken sich nicht auf das Geräuschverhalten der Kraft-  
räder aus.

**II. Anlagen**

Anlage A (1 Blatt) : Verwendungsbereich  
Anlage B (2 Blatt) : Ergebnis der Geräuschprüfungen  
Beschreibungsbogen (2 Blatt) : Nr. HC39/00 vom 30.06.2015

**III. Schlussbescheinigung**

Der unter Nr. I.2. beschriebene Typ entspricht der o. a. Prüfpezifikation.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 4.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

**TECHNISCHER DIENST / TECHNICAL SERVICE**

benannt von / designated by

Kraftfahrt-Bundesamt – Benennungsstelle / designation body – KBA-P 00006-95

RDW – Type Approval Division – RDW-99050017

NSAI – National Standards Authority of Ireland – Technical Service No. 91

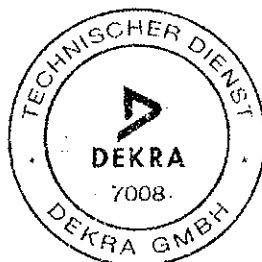
akkreditiert von / accredited by

Deutsche Akkreditierungsstelle GmbH Bundesrepublik Deutschland / Federal Republic of Germany

Prüflaboratorium / Test Laboratory D-PL-11060-01-00

Inspektionsstelle / Inspection Body D-IS-11060-01-00

Klettwitz, 27.08.2015



Dipl.-Ing. Jürgen Bahnert  
Fachgebietsverantwortlicher / Product Manager

Tel.: 035754/7344-561 – Fax: 035754/7345-500 – e-mail: [juergen.bahnert@DEKRA.com](mailto:juergen.bahnert@DEKRA.com)

Typ / Type : **HC39**  
 Hersteller / Manufacturer : **REMUS**

Anlage / Appendix  
**A**

**Fabrik- oder Handelsmarke und Typ der Kraffräder, für die die Schalldämpferanlage bestimmt ist**  
**Trademark or trade name and type of the motorcycles to which the silencer-system is to be fitted**

Kraffradtyp / Type of motor- cycle (Typgeneh- migungs-Nr. bzw. ABE-Nr. / Type- approval No. resp. ABE-No.)	Markenname oder Ver- kaufsbe- zeichnung / Trademark or trade name	Motor / Engine	Hubraum / Total cylinder capacity [cm³] (92/61/ EWG)	Nennleistung maximal / Rated maximum power [kW/min <sup>-1</sup> ] (ISO 4106; 95/1/EG, Anh. II)	Anzahl der Gänge des Schalt- getriebes / Number of gear ratios	ab Bau- jahr / From model- year	Teile der technischen Einheit / Parts of the separate technical unit
<b>Hersteller / Manufacturer: KTM Sportmotorcycle AG (AT) bzw. / resp. KTM Motorrad AG (AT)</b>							
KTM 690 LC4 (e1*2002/24* 0354*00 bis / till ...*03)	KTM 690 Enduro KTM 690 SMC	765	654	46/7500	6	01/ 2008	[1A] ww. / resp. [1] [3] a)
				25/6250			
				24,3/6000			
				24/6000			
KTM 690 LC4 (e1*2002/24*0354*04)	KTM 690 Enduro R KTM 690 SMC R	753	690	24/5500	6	MJ 2012	[1A] ww. / resp. [1] [3] b)
				30/6250			
				49/7000			
KTM 690 LC4 (ab / from e1*2002/24*0354*05)	KTM 690 Enduro R KTM 690 SMC R	760	690	24/7000	6	MJ 2014	[1A] ww. / resp. [1] [3] b)
				30/7000			
				49/7000			

[1] Serien-Krümmen / original manifold

[1A] Austausch-Krümmen / non-original manifold

[3] Ein Hauptschalldämpfer (mit Katalysator) / one main silencer (with catalyst)

Typ / type HC39 e4 3052 5 9

a) Hinweis: Abgasemission erfüllt 97/24/EG geändert durch 2006/120/EG, Kap. 5, Anh. II, Zeile B

a) Please note: Emissions according to 97/24/EC as amended by 2006/120/EC, chapter 5, Ann. II, rows B

b) Hinweis: Abgasemission erfüllt 97/24/EG geändert durch 2009/108/EG, Kap. 5, Anh. II, Zeile C

b) Please note: Emissions according to 97/24/EC as amended by 2009/108/EC, chapter 5, Ann. II, rows C

Typ / Type : **HC39**  
 Hersteller / Manufacturer : **REMUS**

Anlage / Appendix  
**B**

**Measurement results according to Chapter 9 Annex III of the Directive 97/24/EC with correction from March 05th 1998 and last amended by Directive 2009/108/EC:**

Motorcycle  
 Trademark or trade name : KTM 690 SMC R  
 Type : KTM 690 LC4

Engine  
 Manufacturer : KTM  
 Model : 760  
 Rated maximum power : 49/7000

Transmission  
 Number of gears : 6-speed-manual  
 Drive-axle-ratio : 2,194

Equipment  
 Exhaust silencer (Manufacturer / Type) : REMUS / [1] [3] - see Appendix A

Tyre size (front; rear) : 120/70 R17; 160/60 R17

Measurement according to Chapter 9 Annex III of the Directive 97/24/EC with correction from 05.03.1998 and last amended by Directive 2009/108/EC:

Sound level of moving motorcycle:

Measurement results [ <sup>1</sup> Values arrived at by deducting 1 dB(A), corrected if need be and rounded]	Left-hand side dB(A)		Right-hand side dB(A)		Position of gear lever
	2. G.	3. G.	2. G.	3. G.	
1st measurement <sup>1)</sup>	82	79	81	79	2 <sup>nd</sup> / 3 <sup>rd</sup> gear
2nd measurement <sup>1)</sup>	82	79	81	79	
Test result	80 dB(A)				
Test result with standard equipment	80 dB(A)				
Type approval value (97/24/9/III)	80 dB(A)				

Sound level of stationary motorcycle:

Measurement results [ <sup>2</sup> Values rounded]	dB(A)	Engine speed
1st measurement <sup>2)</sup>	l. 89 / r. --	3500
2nd measurement <sup>2)</sup>	l. 89 / r. --	
3rd measurement <sup>2)</sup>	l. 89 / r. --	
Test result	89 dB(A)	
Test result with standard equipment	89 dB(A)	
Type approval value (97/24/9/III)	88 dB(A)	

Road conditions : Asphalt, dry  
 Weather conditions : 23° C  
 Ambient noise : 55 dB(A)

Date of test : 22.06.2015  
 Place of test : Bärnbach / Austria





Typ / Type : **HC39**  
 Hersteller / Manufacturer : **REMUS**

Anlage / Appendix  
**B**

**Measurement results according to Chapter 9 Annex III of the Directive 97/24/EC with correction from March 05th 1998 and last amended by Directive 2009/108/EC:**

Motorcycle  
 Trademark or trade name : KTM 690 SMC R  
 Type : KTM 690 LC4  
 Engine  
 Manufacturer : KTM  
 Model : 760  
 Rated maximum power : 49/7000  
 Transmission  
 Number of gears : 6-speed-manual  
 Drive-axle-ratio : 2,194  
 Equipment  
 Exhaust silencer (Manufacturer / Type) : REMUS / [1A] [3] - see Appendix A  
 Tyre size (front; rear) : 120/70 R17; 160/60 R17

Measurement according to Chapter 9 Annex III of the Directive 97/24/EC with correction from 05.03.1998 and last amended by Directive 2009/108/EC:

Sound level of moving motorcycle:

Measurement results [ <sup>1</sup> Values arrived at by deducting 1 dB(A), corrected if need be and rounded]	Left-hand side dB(A)		Right-hand side dB(A)		Position of gear lever
	2. G.	3. G.	2. G.	3. G.	
1st measurement <sup>1)</sup>	82	79	81	79	2 <sup>nd</sup> / 3 <sup>rd</sup> gear
2nd measurement <sup>1)</sup>	82	79	81	79	
Test result	80 dB(A)				
Test result with standard equipment	80 dB(A)				
Type approval value (97/24/9/III)	80 dB(A)				

Sound level of stationary motorcycle:

Measurement results [ <sup>2</sup> Values rounded]	dB(A)	Engine speed
1st measurement <sup>2)</sup>	l. 89 / r. --	3500
2nd measurement <sup>2)</sup>	l. 89 / r. --	
3rd measurement <sup>2)</sup>	l. 89 / r. --	
Test result	89 dB(A)	
Test result with standard equipment	89 dB(A)	
Type approval value (97/24/9/III)	88 dB(A)	

Road conditions : Asphalt, dry  
 Weather conditions : 21° C  
 Ambient noise : 54 dB(A)

Date of test : 22.06.2015  
 Place of test : Bärnbach / Austria



**Beschreibungsbogen**  
**betreffend eine Nicht-Originalauspuffanlage für einen Typ eines Kraftrads oder**  
**Einzelteile dieser Anlage als technische Einheit(en)**  
**(Richtlinie 97/24/EG, Kap. 9 Anh. III Anl. 2A in der Fassung 2009/108/EG)**

Blatt 1 von 2

- |  |   |  |
|--|---|--|
| Laufende Nr. des Beschreibungsbogens   | : | HC39/00  |
| 1. Fabrikmarke   | : | REMUS ww.Sebring   |
| 2. Typ   | : | HC39   |
| 3. Name und Anschrift des Herstellers  | : | Remus Innovation Forschungs- und<br>Abgasanlagen-Produktionsgesellschaft m.b.H.<br>Dr.-Niederdorfer-Straße 25<br>A-8572 Bärnbach |
| 4. Name und Anschrift des Beauftragten<br>des Herstellers  | : | nicht zutreffend   |
| 5. Liste der Teile, aus denen die technische<br>Einheit zusammengesetzt ist                      | : | siehe Anlagen  |
| 6. Fabrikmarken und Kraftradtypen,<br>für die der Schalldämpfer bestimmt ist                     | : | siehe Anlage A des Technischen Berichtes   |
| 7. Gegebenfalls Einschränkungen hinsichtlich<br>der Benutzung und Vorschriften für den<br>Einbau | : | siehe Anlage A des Technischen Berichtes<br>und Montageanleitung   |

Beschreibung der Krafträder, für die die Einrichtung bestimmt ist (gemäß Anhang II Buchstabe A der Richtlinie 92/61/EWG des Rates vom 30. Juni 1992)

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 0.1 Fabrikmarke   | : | siehe Anlage A des Technischen Berichtes |
| 0.2 Typ   | : | siehe Anlage A des Technischen Berichtes |
| 0.5 Name und Anschrift des Herstellers                                  | : | siehe Anlage A des Technischen Berichtes |
| 0.6 Gegebenfalls Name und Anschrift des<br>Beauftragten des Herstellers | : | siehe Anlage A des Technischen Berichtes |
| 2.1 Masse des Fahrzeuges in fahrbereitem<br>Zustand                     | : | siehe Typgenehmigung des Kraftrades      |
| 3 Antriebsmaschine  |   |  |
| 3.0 Hersteller  | : | siehe Typgenehmigung des Kraftrades      |
| 3.1 Fabrikmarke   | : | siehe Typgenehmigung des Kraftrades      |
| 3.1.1 Typ   | : | siehe Anlage A des Technischen Berichtes |
| 3.2.1.7 Höchstleistung  | : | siehe Anlage A des Technischen Berichtes |
| 4 Kraftübertragung  |   |  |
| 4.1 Systemzeichnung der Kraftübertragung                                | : | siehe Typgenehmigung des Kraftrades      |
| 4.2 Art   | : | siehe Typgenehmigung des Kraftrades      |



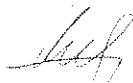
**Beschreibungsbogen**  
**betreffend eine Nicht-Originalauspuffanlage für einen Typ eines Kraftrades oder**  
**Einzelteile dieser Anlage als technische Einheit(en)**  
**(Richtlinie 97/24/EG, Kap. 9 Anh. III Anl. 2A in der Fassung 2009/108/EG)**

Blatt 2 von 2

- 4.3 Kupplung : siehe Typgenehmigung des Kraftrades
- 4.4 Schaltgetriebe : siehe Anlage A des Technischen Berichtes
- 4.4.1 Art : siehe Typgenehmigung des Kraftrades
- 4.4.2 Betätigungsart : siehe Typgenehmigung des Kraftrades
- 4.5 Übersetzungsverhältnisse : siehe Typgenehmigung des Kraftrades
- 4.6 Höchstgeschwindigkeit und Gang,  
in dem diese erreicht wird : siehe Typgenehmigung des Kraftrades
- 5.2 Reifen und Felgen der Normalausrüstung : siehe Typgenehmigung des Kraftrades

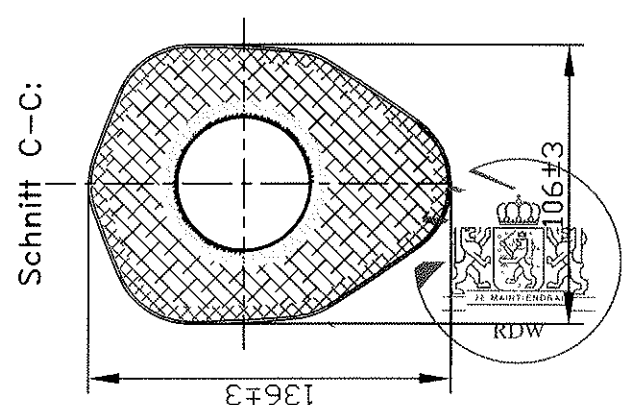
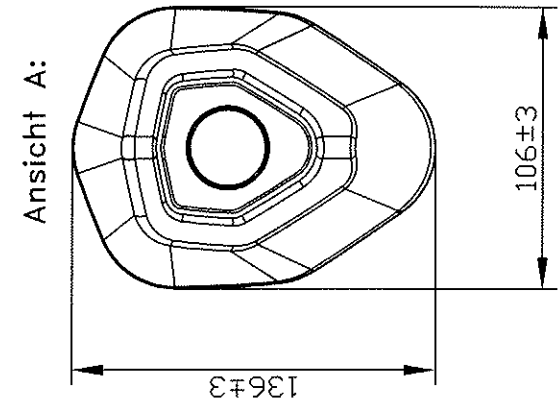
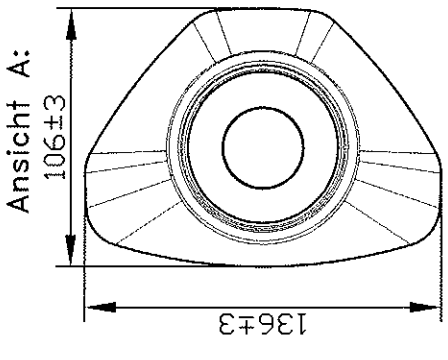
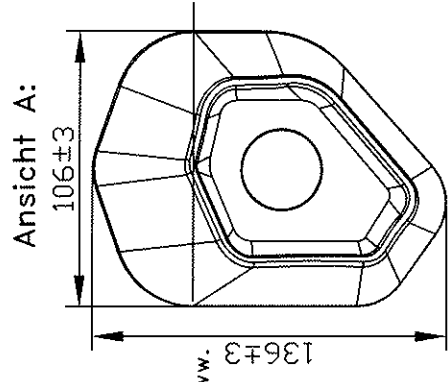
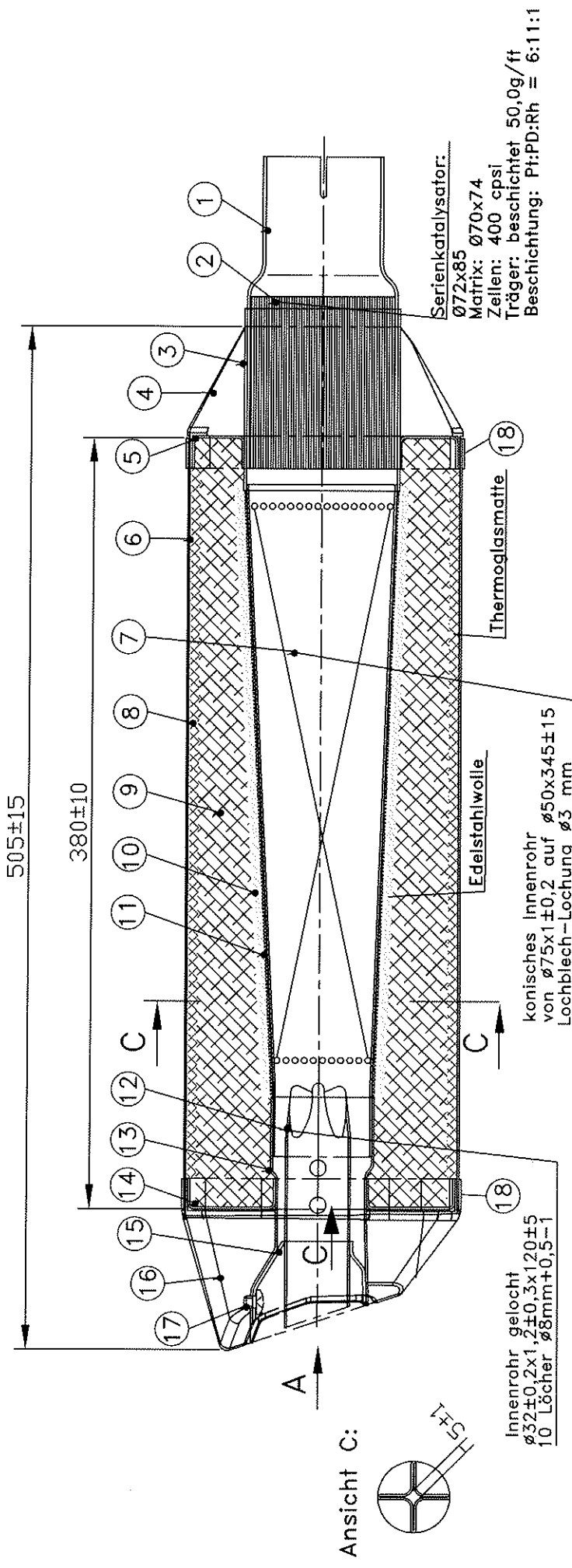
<u>Anlagen</u>	Zeichnungs-Nr.	Datum
Zeichnung Schalldämpfer	15ESD06303.1	30.06.2015
Stückliste	15ESD06303.2	30.06.2015
Zeichnung Gesamtanlage	15ESD06303.3	30.06.2015
Montageanleitung:	KTM 690 SMC	

30.06.2015



Unterschrift des Herstellers






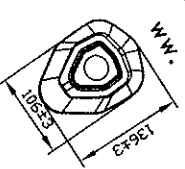
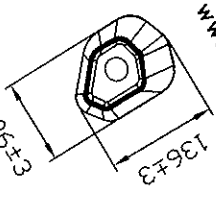
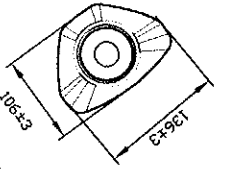
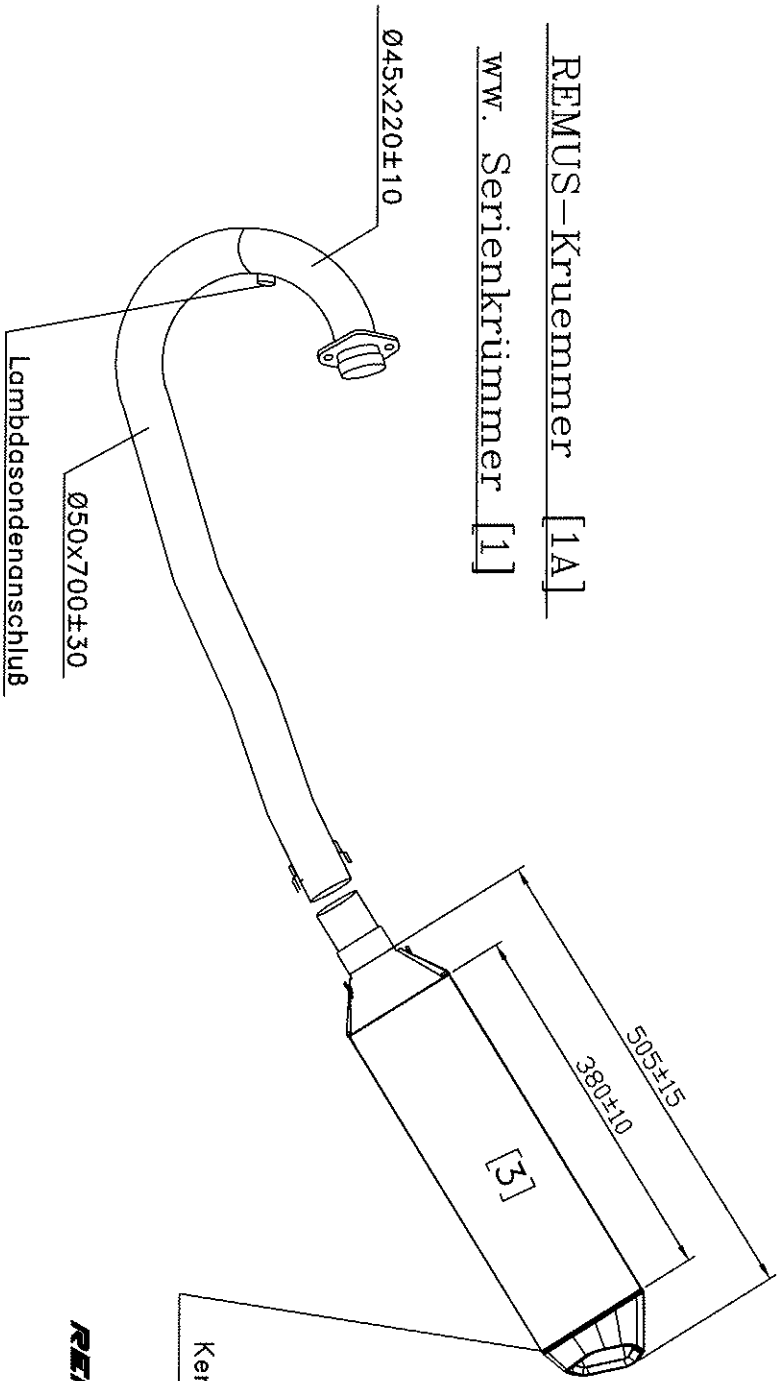
		Schalldämpfer fuer Motorrad		
		Datum	Name	Zeichnungnr
Gez.:	30.06.15	SJ	15ESD06303.1	Typ: HC39
Gepr.:	30.06.15	PP		

# STÜCKLISTE

Pos. Nr.:	Benennung	Norm	Abmessungen	Werkstoff	Stk.	Einh.	Men.
1	Einlaßrohr	DIN2465	Ø 60±0,2x1,5±0,3x175±5	Edelstahlrohr 1.4301 ww.Titan, ww.1.4509	1	mm	
2	Serienkatalysator		Ø72x85 (Matrix Ø 70x74) 400 zellig		1	Stk	
3	Innenrohr ungelocht	DIN2465	Ø76±0,3x1,2±0,3x90±5	Edelstahlrohr 1.4301 ww.Titan, ww. 1.4509	1	mm	
4	Einlaßkappe		106±3x136±3x1,5±0,25x56±3	Carbon	1	Stk	
5	Deckel		103±3x133±3x1,5±0,25x12±3 ww.103±3x133±3x1,5±0,25x12±3 ww.103±3x133±3x1,2±0,25x12±3	Carbon ww.Titan Edelstahl 1.4301, 1.4509	1	mm	
6	Außenmantel	DIN1541	106±3x136±3x1,5±0,25x380±10 106±3x136±3x1,2±0,25x380±10 106±3x136±3x1,5±0,25x380±10	Carbon Edelstahl Titan	1	Stk	
7	konisches Innenrohr	DIN1541	Ø 75x1±0,2auf Ø50x345±15 Lochung Ø3±0,3; Abstand 4,8±0,2	Edelstahlrohr 1.4301 ww.Titan	1	mm	
8	Dämpfungsmaterial			Thermoglasmatte TG430/9KK	150	g	+20%-10%
9	Dämpfungsmaterial			textile Glasfasermatte (endlos)	350	g	+20%-10%
10	Dämpfungsmaterial			Edelstahlwolle	120	g	+20%-10%
11	Drahtmaschengitter Ø 0,16±0,04 ; w = 0,4±0,1		240±10x350±10	Edelstahl 1.4301	1	Stk	
12	Innenrohr gelocht	DIN2465	Ø 32±0,2x1,2±0,2x120±5 10 Löcher Ø8mm+0,5-1	Edelstahlrohr 1.4301 ww.Titan	1	mm	
13	Auslaßrohr	DIN2465	Ø48±0,2x1,2±0,3x160±5	Edelstahlrohr 1.4301 ww.Titan	1	mm	
14	Auslaßdeckel		103±3x133±3x1,5±0,25x12±3 ww.103±3x133±3x1,5±0,25x12±3 ww.103±3x133±3x1,2±0,25x12±3	Carbon ww.Titan Edelstahl 1.4301, ww. 1.4509	1	mm	
15	Innenrohr ungelocht	DIN2465	Ø48±0,3x1,2±0,3x45±5	Edelstahlrohr 1.4301 ww.Titan, ww. 1.4509	1	mm	
16	Endkappe		106±3x136±3x1,5±0,25x65±3	Carbon	1	mm	
17	Linsenkopfschraube		M6x8	Edelstahlrohr 1.4301	1	Stk	
18	Nietband		15±1x1±0,2x410±10	Edelstahl 1.4301	2	Stk	

	Datum	Name	Zeichnungsnr	Remus	
Gez.:	30.06.2015	S.J.	15ESD06303.2	Typ HC39	
Gep.:	30.06.2015	PP			
<b>Schalldämpfer für Motorrad</b>					

REMUS-Kruemmer [1A]  
ww. Serienkruemmer [1]



Kennzeichnung am Nietband

**REMUS** ww. *Motoring*  
 HC39  
 e4 3052 ⑤ ⑨



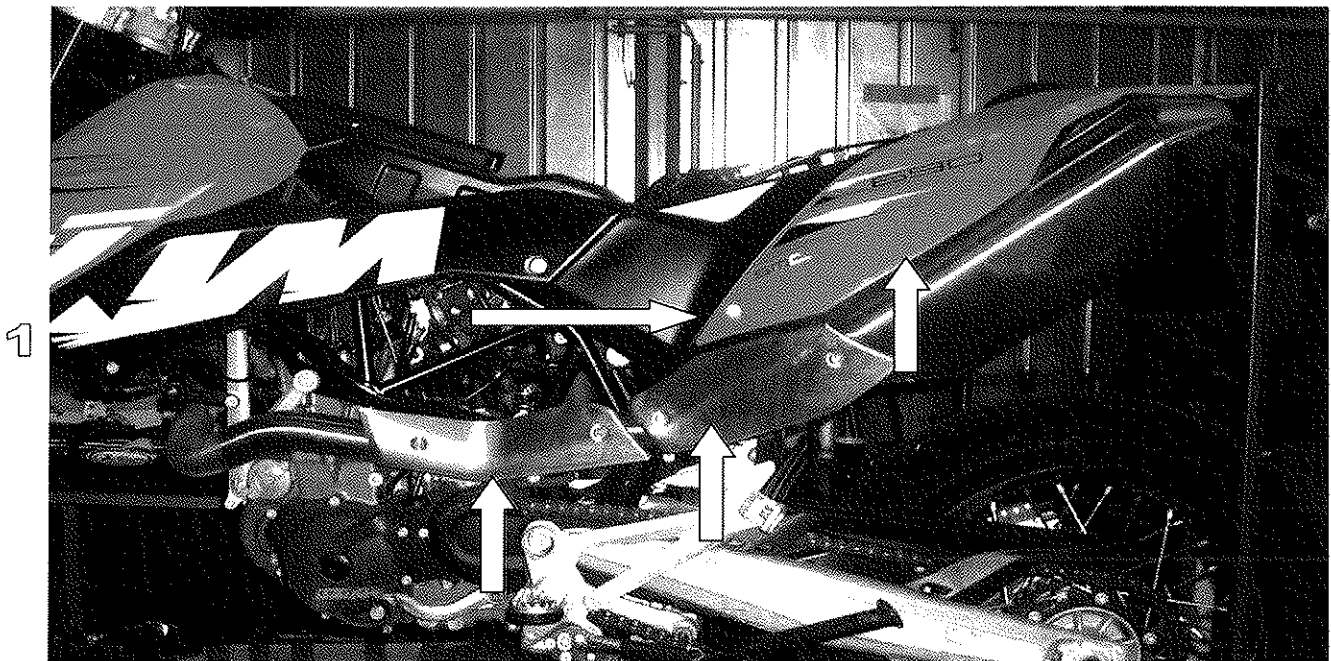
	Datum	Name	Zeichnungnr	R E M U S
Gez.:	30.06.15	S J	15ESD06303.3	Typ: HC39
Gepr.:	30.06.15	KB		
Gedn.:			Gepr.:	

Schalldämpfer für KTM 690 SMC

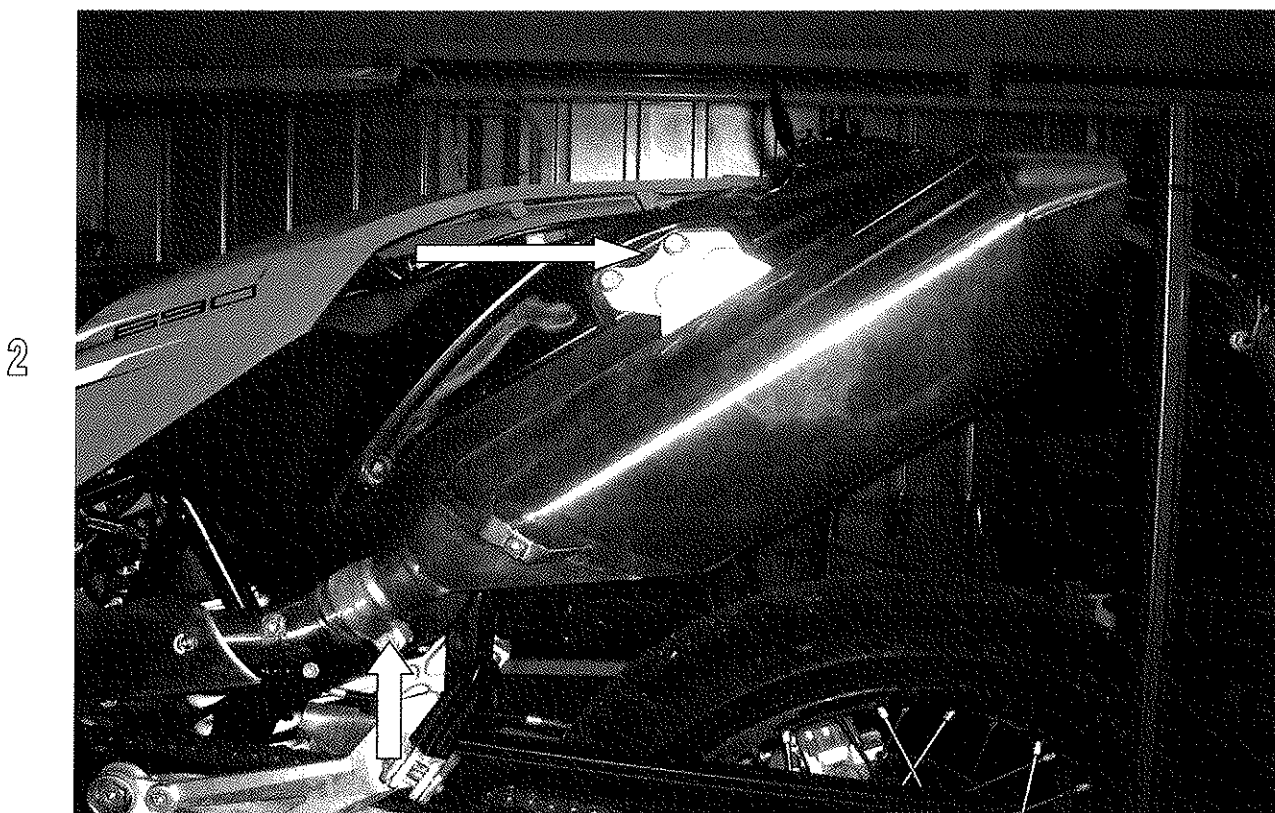
**REMUS** SPORTAUSPUFF

## Demontieren der Serien - Auspuffanlage Disassembly of the original exhaust system

1. Die Sitzbank, die Hitzeschutzbleche und die hintere Verkleidung demontieren. (Abb.1)
1. Remove the drivers seat, the heat protection and the rear plastic cover. (pic.1)



2. Klemmschelle an der Verbindung von Serienschalldämpfer zu Krümmer lösen. Befestigungsschraube des Serienschalldämpfers am Heckrahmen lösen und Serienschalldämpfer vom Serienkrümmer abziehen. (Abb.2)
2. Remove the muffler clamp to the standard header. Loosen the bolt at the rear frame and remove the series muffler. (pic. 2)



3. Lambdasonde vom Krümmer demontieren und den Krümmer abnehmen. (Abb. 3)  
3. Remove the O2-sensor and the header. (pic. 3)

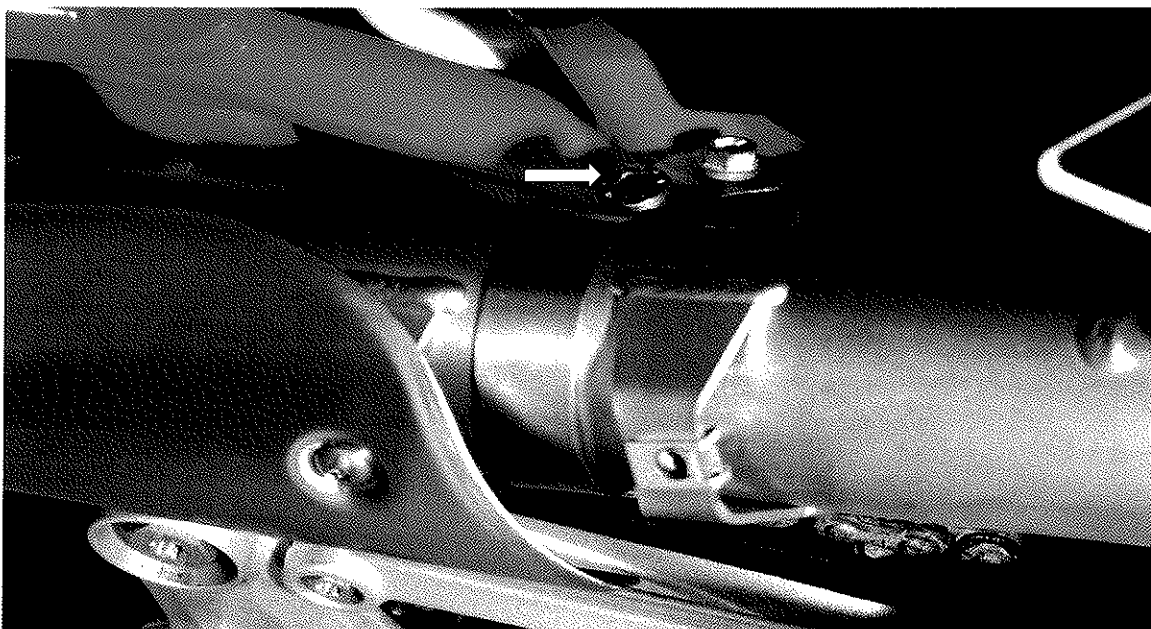
3



**Montage der REMUS Abgasanlage ab Modell 2014**  
**Mounting of the REMUS exhaust system from model 2014**

4. Montieren Sie die Schelle wie abgebildet am REMUS Krümmer und ziehen Sie die Schelle leicht an. (Abb.2)  
4. Mount the clamp as shown in the picture and tighten the clamp softly. (pic.2)

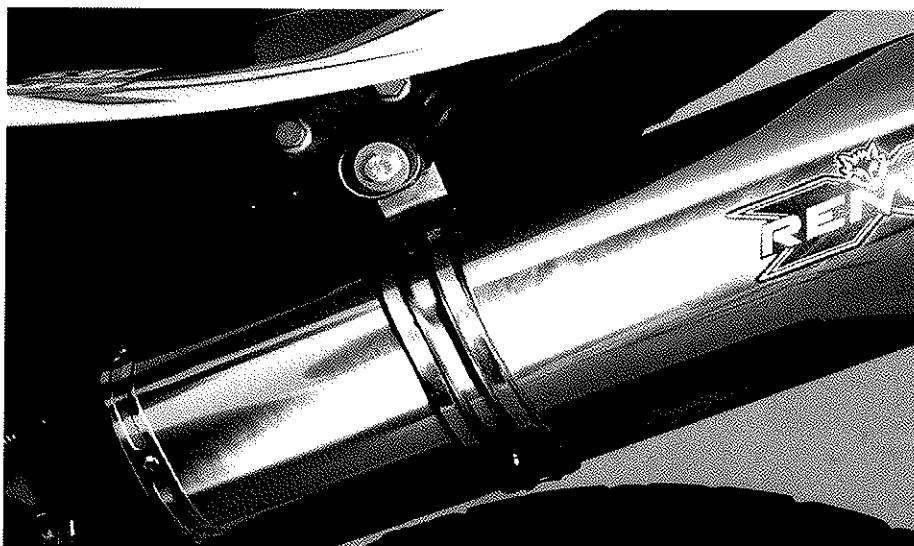
4





5. Montieren Sie den REMUS Schalldämpfer wie abgebildet und hängen Sie zum Schluss noch die Federn ein. (Abb.5,6)  
5. Mount the REMUS muffler as shown in the picture and mount the springs. (pic.5,6)

5



6



Druckfehler und Änderungen vorbehalten! / errors and omission excepted!

**Montage der REMUS Abgasanlage ab Modell 2008-2013**  
**Mounting of the REMUS exhaust system from model 2008-2013**

7



2. Die Schellen über den REMUS Schalldämpfer schieben und den Serienhalter an der Schelle befestigen.  
Die Schellen müssen einen Abstand von ca 110 mm vom Nietband haben. Schrauben nur leicht vorziehen, damit ein genaues Einstellen der Position nach der Montage noch möglich ist. (Abb. 4)
2. Slide the clamps on the REMUS muffler and bolt the series bracket to the clamps. The clamps should be positioned 110 mm away from the mufflers belt. Do not fully tighten the bolts to enable an exact positioning. (pic. 4)
3. Den REMUS Schalldämpfer mit der Klemmschelle auf den REMUS Krümmer schieben und am Heckrahmen fixieren.  
Schrauben nur leicht vorziehen, damit ein genaues Einstellen der Position nach der Montage noch möglich ist.
3. Slide the REMUS muffler and the clamp onto the REMUS header and bolt it to the rear frame. Do not fully tighten the bolts to enable an exact positioning.
4. Krümmer und Schalldämpfer ausrichten und dabei auf ausreichende Freigängigkeit aller Bauteile achten.  
Besonders im Bereich der Schwinge, diese darf bei voller Einfederung weder Verbindungsrohr noch Schalldämpfer berühren.
4. Align the REMUS header to the muffler and pay carefully attention to the following: Ensure there is enough free space around the REMUS sport exhaust. Especially around the rear swing arm, make sure that under full compression there is no contact made with the REMUS exhaust system.
5. Alle Befestigungsschrauben von vorne, das heißt die Krümmerschrauben, die Klemmschelle und die Schrauben am Halter festziehen.
5. Now tighten all the mounting bolts starting at the front. (header bolts, clamps, bracket bolts)
6. Montieren Sie die Lamdasonde
6. Mount the O2-sensor
7. Hitzeschutzbleche, Heckverkleidung und Sitzband wieder montieren.
7. Mount the heat protecting shields, rear plastic cover and the drivers seat.

**Nach 100 Kilometer Fahrstrecke die angeführten Schrauben kontrollieren, bzw. wenn erforderlich nachziehen !**

**After 100 kilometer driven distance please check all the mentioned screws and tighten them if necessary!**

**Viel Fahrspaß wünscht Ihr REMUS-Team!**

